



ZAPYTANIE OFERTOWE

na wykonanie zamówienia publicznego o wartości poniżej 30 tys. EUR

I. CZĘŚĆ A*

1. NAZWA I ADRES ZAMAWIAJĄCEGO

**Miasto Chełm, reprezentowane przez Prezydenta Miasta Chełm
z siedzibą: Urząd Miasta Chełm, 22-100 Chełm, ul. Lubelska 65
NIP 563-21-67-582, REGON 11 01 98 238,
tel. 82 565 22 23, fax. 82 565 22 54**

Dni pracy Urzędu: poniedziałek, środa - piątek 7:30-15:30, wtorek 8:30-16:30
Biuro Obsługi Interesantów: od poniedziałku do piątku 7:30-18:00
Rodzaj Zamawiającego – jednostka samorządu terytorialnego.

2. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

Przedmiotem zamówienia jest organizacja panelu eksperckiego w ramach projektu pn. „Poprawa bezpieczeństwa transgranicznej infrastruktury drogowej Chełma i Łucka”.

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020 realizowanego w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa.

Zakres zamówienia obejmuje organizację panelu eksperckiego w Chełmie uwzględniającego zapewnienie dwóch moderatorów spotkania oraz tłumaczenie konsekwentne, zgodnie z n/w kryteriami:

INFORMACJE OGÓLNE O PANELU

Temat panelu: „Poprawa dostępności komunikacyjnej Chełma i Łucka”

Czas trwania panelu: 6 h

Uczestnicy: 20 osób – lokalnych ekspertów z zakresu szerokorozumianego transportu drogowego (10 osób z Polski i 10 z Ukrainy)

Miejsce i sposób organizacji panelu: panel zorganizowany zostanie w formie wideokonferencji na kanale udostępnionym przez Zamawiającego. Moderatorzy oraz tłumacz prowadzić będą spotkanie w wyznaczonej do tego sali mieszczącej się w Urzędzie Miasta Chełm.

Termin organizacji panelu: do 7 dni licząc od dnia podpisania umowy

Konkretny termin zostanie ustalony z Wykonawcą w ciągu 2 dni od daty rozstrzygnięcia postępowania.

Program panelu:

1. Dostępność komunikacyjna miast partnerskich – Chełma i Łucka
Transgraniczny ruch drogowy i kolejowy. Analiza dostępności transportowej miast partnerskich, w tym: drogowa i kolejowa siatka połączeń, struktura i natężenie ruchu, jakość połączeń, czas przejazdu, najkorzystniejsze warianty podróży. Analiza potrzeb, działania naprawcze, cele krótko i długoterminowe.
2. Szanse i możliwości poprawy dostępności komunikacyjnej miast partnerskich – Chełma i Łucka
Poprawa bezpieczeństwa ruchu oraz komfortu podróży. Planowanie przestrzenne – rozbudowa istniejącej siatki połączeń. Finansowanie.
3. Bezpieczeństwo ruchu i transportu drogowego z naciskiem na aspekt transgraniczny
Warunki techniczne projektowania infrastruktury drogowej (w tym ścieżek rowerowych). Środki bezpieczeństwa ruchu. Warunki techniczne projektowania oświetlenia ulicznego, sygnalizacji świetlnej i monitoringu. Nowoczesne bezpieczne przejścia dla pieszych i rowerów. Wymiana doświadczeń.
4. Ochrona środowiska w branży drogowej i transportowej
Działania na rzecz promocji niskoemisyjności i ochrony klimatu. Pozytywne i negatywne oddziaływania dróg i ruchu drogowego. Metody i środki ochrony środowiska w procesie inwestycyjnym. Uwarunkowania środowiskowe rozwoju infrastruktury transportowej – wymiana doświadczeń.



MODERATORZY PANELU

Moderatorami panelu powinni być eksperci:

1. w dziedzinie budowy dróg – 1 osoba
2. w dziedzinie bezpieczeństwa transportu – 1 osoba.

Każdy z Ekspertów przygotowuje niezbędne materiały wykładowe (prezentację multimedialną, materiały drukowane dla uczestników panelu) oraz przeprowadzi trzy godzinny wykład moderując jednocześnie spotkanie w swoim zakresie tematycznym.

TŁUMACZENIA KONSEKUTYWNE

Tłumaczenia w trakcie trwania panelu z języka polskiego na język ukraiński i w miarę potrzeby z języka ukraińskiego na język polski.

Projekt umowy stanowi załącznik nr 2 do Zapytania ofertowego.

NAZWA I KOD CPV:

80590000-6 Usługi seminaryjne

79540000-1 Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

3. TERMIN REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Realizacja przedmiotu zamówienia odbędzie się w wymaganym okresie w ciągu 7 dni licząc od dnia podpisania umowy. Zamawiający wymaga, aby Wykonawca w Formularzu OFERTA określił propozycję terminu wykonania Zamówienia.

4. KRYTERIA OCENY OFERTY, DEFINICJA „NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY”

1. Zamawiający wybierze najkorzystniejszą ofertę spośród złożonych ofert pochodzącą od Wykonawcy spełniającego warunki udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego w oparciu o ustalone w pkt. 3 kryteria oceny.
2. Oferty złożone po terminie składania ofert lub nie spełniające wymagań Zamawiającego nie będą podlegały ocenie i wyborowi według w/w kryteriów.
3. Zamawiający przy wyborze oferty posługiwać się będzie jedynym kryterium oceny, którym jest „Cena 100%”.
4. Za najkorzystniejszą ofertę Zamawiający uzna ofertę z najniższą ceną.

UWAGA:

Wykonawcy winni obliczyć cenę oferty na podstawie „Kalkulacji ceny oferty” (Załącznik nr 1 do oferty), z uwzględnieniem całkowitego kosztu realizacji przedmiotu zamówienia. Cena oferty powinna być podana z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku, łącznie z podatkiem od towarów i usług (VAT). „Kalkulację ceny oferty” należy przedłożyć wraz z ofertą, stanowiącą załącznik nr 1 do Zapytania ofertowego.

5. MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA OFERT

Ofertę należy złożyć osobiście lub za pośrednictwem operatora pocztowego w kancelarii ogólnej Urzędu Miasta Chełm, w zamkniętej kopercie opisanej nazwą i adresem wykonawcy oraz hasłem:

Oferta na organizację panelu eksperckiego w ramach projektu pn. „Poprawa bezpieczeństwa transgranicznej infrastruktury drogowej Chełma i Łucka”,

lub

elektronicznie na e-mail: magdalena.cieselka@umchelm.pl z dołączoną do wiadomości w formie załącznika ofertą Wykonawcy i tematem wiadomości:

Oferta na organizację panelu eksperckiego w ramach projektu pn. „Poprawa bezpieczeństwa transgranicznej infrastruktury drogowej Chełma i Łucka”,



Oferta wykonawcy musi być sporządzona zgodnie z wzorem dołączonym do zapytania ofertowego, wypełniona czytelnie, podpisana i opieczętowana przez Wykonawcę. Oferta składana w formie elektronicznej musi być zeskanowana, zapisana w formacie PDF i dołączona do wiadomości e-mail.

Termin składania ofert do siedziby zamawiającego upływa dnia: **8 grudnia 2020 r. o godz. 11⁰⁰**

Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania, bez podania przyczyny, na każdym etapie postępowania.

II. CZĘŚĆ B**

1. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY ICH SPEŁNIANIA

2. INFORMACJA O WAGACH (ZNACZENIE POSZCZEGÓLNYCH KRYTERIÓW)

3. OPIS SPOSOBU PRYZNAWANIA PUNKTACJI ZA SPEŁNIENIE DANEGO KRYTERIUM OCENY OFERTY

4. INFORMACJE NA TEMAT ZAKRESU WYKLUCZENIA

5. OKREŚLENIE WARUNKÓW ZMIAN UMOWY

6. INFORMACJE O PLANOWANYCH ZAMÓWIENIACH UZUPEŁNIAJĄCYCH

.....
(data i podpis pracownika)

.....
(data i podpis Dyrektora)

.....
(data i podpis Prezydent Miasta
lub innej osoby upoważnionej)

* część A wypełnia się dla wszystkich zamówień publicznych o wartości poniżej 30 tys. EUR

** część B wypełnia się obligatoryjnie dla zamówień publicznych o wartości poniżej 30 tys. EUR – 50 tys. PLN oraz fakultatywnie dla zamówień publicznych o wartości poniżej 50 tys. PLN - 2 tys. PLN.



OFERTA na wykonanie zamówienia publicznego o wartości poniżej 30 tys. EUR	
Data sporządzenia oferty	
Dane o wykonawcy (nazwa albo imię i nazwisko, adres wykonawcy) telefon, fax, NIP, REGON e-mail	
Nazwa przedmiotu zamówienia	Organizacja panelu eksperckiego w ramach projektu pn. „Poprawa bezpieczeństwa transgranicznej infrastruktury drogowej Chełma i Łucka”
Cena oferty brutto	1) cyfrowo: 2) słownie:
Termin wykonania zamówienia
Okres gwarancji (jeżeli dotyczy)	nie dotyczy
Wykaz wszystkich załączników do oferty	1) 2) 3) 4)

Oświadczenie:

- 1) zapoznałem się z opisem przedmiotu zamówienia,
- 2) wyrażam zgodę na warunki płatności określone w zapytaniu ofertowym,
- 3) w przypadku wyboru oferty zobowiązuje się do zawarcia umowy,
- 4) wykonam zamówienie zgodnie z warunkami określonymi w projekcie umowy,
- 5)* wypełniłem obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub 14 RODO¹ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu.
- 6) zapoznałem się z treścią Klauzuli antykorupcyjnej (Załącznik nr 3 do zapytania ofertowego) i zobowiązuje się do jej przestrzegania.

.....
(data i podpis Wykonawcy)

¹ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

* W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).



Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezydent Miasta Chełm, siedziba: Urząd Miasta Chełm, 22-100 Chełm, ul. Lubelska 65, tel. 82 565 22 23, fax 82 565 22 54, e-mail: info@umchelm.pl;

2) e-mail inspektora ochrony danych osobowych w Mieście Chełm: iod@umchelm.pl, tel. 82 565 22 54*

3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego pn.: „Organizacja panelu eksperckiego w ramach projektu pn. „Poprawa bezpieczeństwa transgranicznej infrastruktury drogowej Chełma i Łucka”” prowadzonym na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 1843);

4) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

5) posiada Pani/Pan:

- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO**;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;

6) nie przysługuje Pani/Panu:

- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

* **Wyjaśnienie:** informacja w tym zakresie jest wymagana, jeżeli w odniesieniu do danego administratora lub podmiotu przetwarzającego istnieje obowiązek wyznaczenia inspektora ochrony danych osobowych.

** **Wyjaśnienie:** prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego.